

Lược Trích

PHẦN BIỆT TỰ – KINH A DI ĐÀ YẾU GIẢI

Tác giả: Đại Sư Ngẫu Ích

Dịch giả: Như Hòa

净土妙门, 不可思议, 无人能问, 佛自唱依正名字为发起. 又佛智鉴机无, 见此大众应闻净土妙门而获四益, 故不俟问, 便自发起. 如《梵网》下卷自唱位号云我今卢舍那等, 智者判作发起序, 例可知也.

Phát Khởi Tự dã, Tịnh Độ diệu môn bất khả tư nghị, vô nhân năng vấn, Phật tự xưng y chánh danh tự vi phát khởi.

Hựu Phật trí giám cơ vô mậu, kiến thử đại chúng, ưng văn Tịnh Độ diệu môn, nhi hoạch tứ ích, cố bất sĩ vấn, tiện tự phát khởi, như Phạm Võng Kinh hạ quyển, tự xưng vị hiệu vân: “Ngã kim Lô Xá Na đấng”, Trí Giả phán tác Phát Khởi Tự, lệ khả tri dã.

Trong phần Phát Khởi Tự thì pháp môn Tịnh Độ màu nhiệm chẳng thể nghĩ bàn, không ai có thể hỏi, đức Phật tự xưng lên danh tự của y báo và chánh báo hồng phát khởi.

Lại nữa, Phật trí soi xét căn cơ không sai lầm, thấy đại chúng đáng được nghe pháp môn Tịnh Độ màu nhiệm, đạt được bốn thứ lợi ích, nên chẳng đợi hỏi mà tự phát khởi. Giống như trong quyển hạ của kinh Phạm Võng, Ngài tự xưng danh hiệu nơi quả vị như sau: “*Ta nay là Lô Xá Na ...*”, Ngài Trí Giả phán định phần kinh văn ấy là Phát Khởi Tự, cứ dựa theo đó sẽ biết [vì sao tôi phán định phần này của kinh A Di Đà là Phát Khởi Tự].